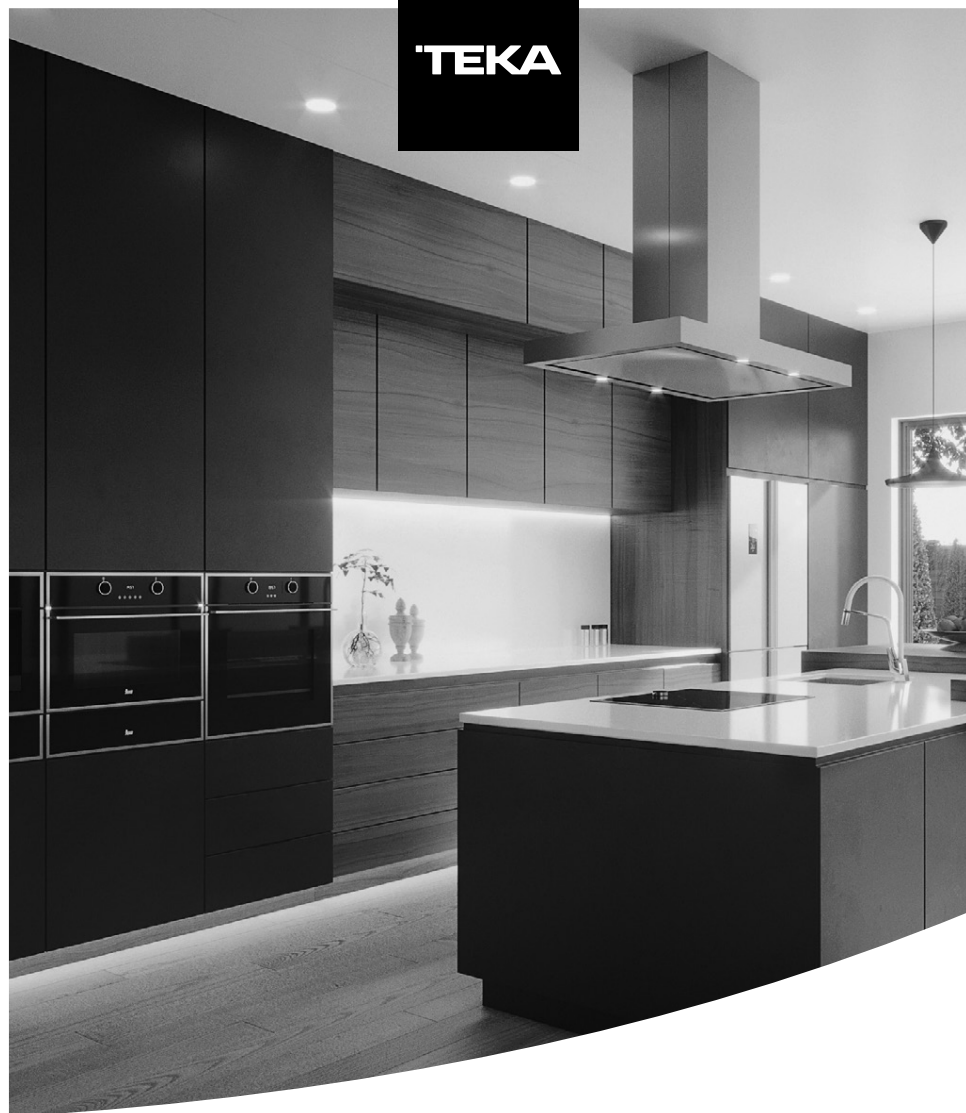


'TEKA



User Manual
CLC 835 MC

RU

www.teka.com

РУССКИЙ



Перед первым использованием кофемашины внимательно ознакомьтесь с прилагаемыми инструкциями по установке и обслуживанию.

В зависимости от конкретной модели кофемашины входящие в комплект принадлежности могут отличаться от изображенных на рисунках.

Содержание

Информация по технике безопасности	4	Общие рекомендации по использованию	14
Безопасность детей и взрослых с ограниченными возможностями	4	Настройки	15
Общая информация по технике безопасности.....	5	Защитная блокировка	16
Установка	6	Очистка и техническое обслуживание	16
Очистка и обслуживание	7	Удаление накипи.....	16
Сервисное обслуживание и ремонт ...	7	Подходящие средства для удаления накипи	16
Надлежащее использование	8	Процедура удаления накипи	16
Описание кофемашины	9	Очистка кофемашины.....	17
Панель управления	10	Очистка адаптеров	17
Адаптеры капсул.....	11	Очистка контейнера для отходов, поддона для жидких отходов и платформы для чашки.....	18
Первое использование	12	Очистка резервуара для воды	18
Пуск кофемашины	12	Очистка иглы генератора пара	18
Установка времени	12	Очистка группы экстракции	18
Жесткость воды	12	Диагностика и устранение неисправностей.....	19
Очистка перед первым использованием	12	Технические характеристики	20
После режима ожидания.....	13	Характеристики	20
Режим ожидания.....	13	Охрана окружающей среды	20
Меню нагрева.....	13	Инструкции по установке.....	21
Очистка системы	13	Перед установкой	21
Использование кофемашины.....	14	После установки.....	21
Экстракция напитка	14	Установка.....	98
Функция нагрева паром.....	14		

Информация по технике безопасности



Перед установкой и использованием оборудования внимательно прочитайте инструкцию. Изготовитель не несет ответственность за травмы и повреждения, произошедшие из-за ненадлежащей установки и использования оборудования. Всегда держите инструкцию под рукой на случай, если у вас возникнут вопросы во время использования оборудования.

Безопасность детей и взрослых с ограниченными возможностями

Внимание! Риск удушья, травмы и стойкого расстройства здоровья

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Не оставляйте детей без присмотра вблизи электроприбора.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.
- **ВНИМАНИЕ:** Электроприбор и его открытые участки нагреваются во время использования. Будьте осторожны, не прикасайтесь к горячим элементам. Дети до 8 лет могут находиться вблизи электроприбора только под постоянным присмотром взрослых.
- Если прибор оснащен функцией «Защита от детей», рекомендуется включить эту функцию.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.

Общая информация по технике безопасности

- Данный прибор предназначен для домашнего использования; не используйте прибор в гостиницах, магазинах, офисах и других подобных местах.
- Учитывая, что устройство работает от электрической сети, нельзя исключить вероятность поражения электрическим током. Поэтому необходимо соблюдать следующие требования безопасности.
 - Запрещается прикасаться к бытовому прибору и к шнуру питания мокрыми руками.
 - Убедитесь, что используемая розетка находится в легкодоступном месте; может возникнуть необходимость быстро изолировать прибор от сети питания.
 - Перед включением убедитесь, что электрические компоненты, вилка и шнур питания не намокли.
 - Запрещается погружать бытовой прибор в воду.
 - В случае возникновения неисправности ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Выключите бытовой прибор с помощью кнопки питания, выньте вилку из розетки и обратитесь в службу технической поддержки.
 - Шнур питания не должен располагаться вблизи горячих поверхностей, острых граней и других острых предметов.
- **Опасность!** Это устройство используется для нагрева воды и может производить пар. Будьте осторожны, избегайте контакта с брызгами воды и горячим паром. Во время использования бытового прибора не прикасайтесь к нагревающимся поверхностям. Используйте ручки и рукоятки.
- Для хранения принадлежностей и запаса кофе следует использовать только специальные отсеки и ящик.
- По окончании срока службы бытового прибора отключите его от сети и срежьте шнур питания. Таким образом, вы

убережете от опасности детей, которые могут найти нерабочий бытовой прибор и начать с ним играть.

- Запрещается использовать бытовой прибор, если на его переднем стекле образовались трещины.

Установка

- В электропроводке необходимо предусмотреть специальное устройство, позволяющее отключать прибор от сети по всем полюсам на ширину размыкания контактов не менее 3 мм. Подходящими устройствами для этой цели считаются, например, выключатель линейных предохранителей, частотно импульсные выключатели и контакторы.
- Если электрическое соединение осуществляется через штекер, и это остается доступным после установки, тогда нет необходимости предоставлять упомянутое разделительное устройство.
- При подключении необходимо предусмотреть заземление в соответствии с действующими правилами.
- Перед подключением бытового прибора проверьте, соответствуют ли параметры вашей электросети (напряжение и частота) требованиям, указанным на заводской табличке прибора. Если имеются расхождения, это может привести к неисправности. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному электрику.
- Бытовой прибор разрешается эксплуатировать только после его полной сборки и готовности к использованию. Только таким образом можно гарантировать, что пользователи не смогут получить доступ к электрическим компонентам.
- Запрещается открывать корпус бытового прибора. Возможный контакт с электрическими компонентами под напряжением либо модификация электрических или механических частей может представлять опасность для пользователей, а также может привести к неправильной работе бытового прибора.

- **ВНИМАНИЕ!** Данный электроприбор является встраиваемым. Пожалуйста, обратитесь к последним страницам настоящего руководства пользователя для получения подробной информации по установочным размерам.

Очистка и обслуживание

- **ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением операций по Очистка и обслуживание отключите прибор от сети электропитания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Соблюдайте осторожность при очистке вытяжки, в ней содержатся острые штырьки.
- Если не поддерживать прибор в чистом состоянии, это может привести к повреждению его поверхности, что, в свою очередь, может неблагоприятно повлиять на срок службы прибора и даже привести к несчастному случаю.
- Не используйте пароочистители для очистки прибора.
- Пожалуйста, следуйте инструкциям по очистке, приведенным в разделе «Очистка и обслуживание».

Сервисное обслуживание и ремонт

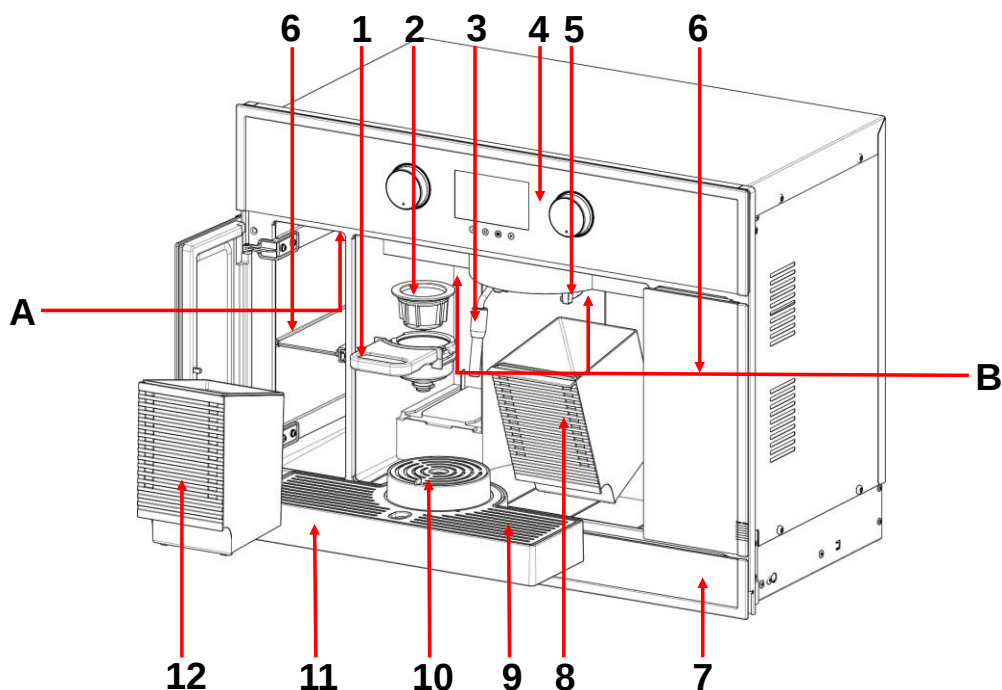
- **ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением операций по Сервисное обслуживание и ремонт отключите прибор от сети электропитания.
- Ремонт и техническое обслуживание, особенно электрических компонентов, должен выполнять только технический специалист, уполномоченный на это изготовителем. Изготовитель и продавец не будут нести ответственность за любой ущерб, нанесенный людям, животным и материальным ценностям в результате ремонта или технического обслуживания, выполненного неавторизованным персоналом.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с равнозначной квалификацией.

- Ремонт во время гарантийного периода должны выполнять только технические специалисты, уполномоченные на это изготовителем. В противном случае любой ущерб, нанесенный в результате такого ремонта, исключается из гарантии.

Надлежащее использование

- Данный бытовой прибор предназначен для приготовления кофе эспрессо и для разогрева напитков. Любое другое его использование считается ненадлежащим. Это устройство не предназначено для коммерческого использования. Изготовитель не несет ответственности за любой ущерб, нанесенный вследствие ненадлежащего использования устройства. Данный бытовой прибор можно установить над обычным встраиваемым духовым шкафом при условии, что шкаф оборудован охлаждающим вентилятором в верхней части (номинальная мощность духового шкафа не более 3 кВт).

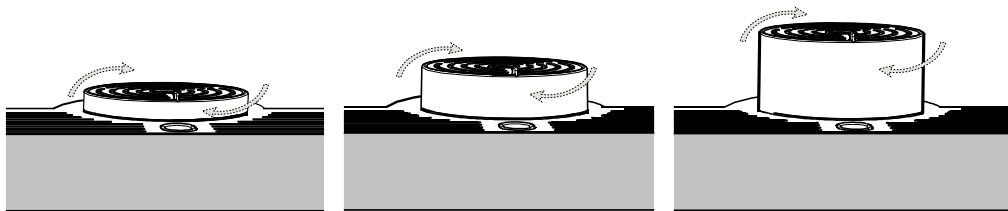
Описание кофемашины



- | | | |
|-------------------------------|--------------------------------|--|
| 1 Ручка капсулы | 7 Выдвижной ящик для хранения | <div style="display: inline-block; width: 20px; height: 20px; background-color: black; color: white; text-align: center; line-height: 20px;">0</div>
<div style="display: inline-block; width: 20px; height: 20px; background-color: black; color: white; text-align: center; line-height: 20px;">1</div> |
| 2 Адаптер капсулы | 8 Контейнер для отходов | |
| 3 Трубка для выпуска пара | 9 Решетка из нержавеющей стали | A Главный выключатель питания |
| 4 Дисплей / панель управления | 10 Платформа для чашки | B Светодиодная подсветка |
| 5 Группа экстракции | 11 Поддон для жидких отходов | |
| 6 Отсек для хранения | 12 Резервуар для воды | |

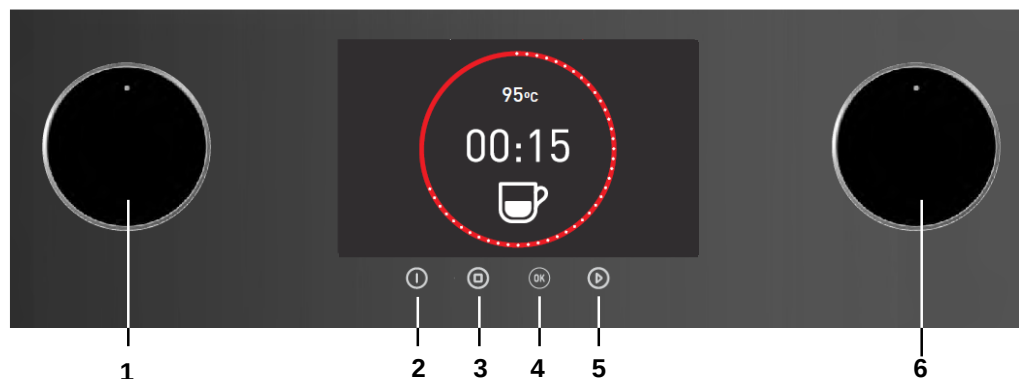
Характеристики:

Платформа для чашки (10) – имеет три положения по высоте; можно вращением платформы отрегулировать высоту в соответствии с высотой чашки, используемой для экстракции напитка.



Отсек (6) и выдвижной ящик (7) можно использовать для хранения принадлежностей и запаса кофе. Для того, чтобы открыть их, нажмите посередине.

Панель управления



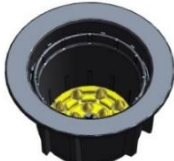
- 1** Поворотная рукоятка выбора функции
- 2** Кнопка включения/выключения
- 3** Кнопка останова

- 4** Кнопка подтверждения ОК
- 5** Кнопка пуска
- 6** Поворотная рукоятка настройки параметров

Адаптеры капсул

В данной кофемашине можно использовать несколько типов кофейных капсул. Поэтому устройство имеет пять

разных адаптеров. Чтобы узнать, какой адаптер нужно использовать, обратитесь к следующей таблице.

Ручка	Адаптер	Тип капсулы
		Lavazza Espresso Point®
		Caffitaly®
		44 мм ESE — Easy Serving Espresso Комментарий: нажмите на таблетку ESE внутри адаптера.
		Молотый кофе
		Nespresso®
Только использование указанных выше оригинальных капсул гарантирует надлежащее функционирование и срок службы кофемашины. Использование неоригинальных капсул (также известных как «совместимые») может привести к неисправности и повреждению кофемашины.		

Отказ от ответственности за товарные знаки:

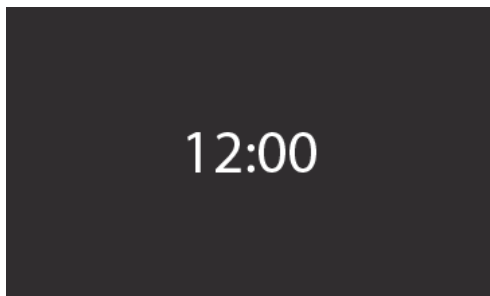
Lavazza Espresso Point® является зарегистрированным товарным знаком LUIGI LAVAZZA SPA
 Caffitaly® является зарегистрированным товарным знаком Caffitaly System S.p.A.
 Nespresso® является зарегистрированным товарным знаком Société des Produits Nestlé S.A.
 Продукты с перечисленными товарными знаками не связаны с Teka Portugal S.A.

Первое использование

Пуск кофемашины

1. Заполните резервуар питьевой водой и установите его в устройство.
2. Вставьте вилку шнура питания в розетку и включите устройство с помощью главного выключателя питания (A).

Установка времени

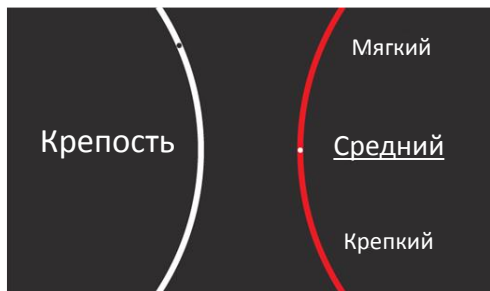


Чтобы установить часы в первый раз, выполните следующие действия:

1. Вращением **рукоятки выбора функции (1)** установите часы.
2. Вращением **рукоятки настройки параметров (6)** установите минуты.
3. Подтвердите настройку нажатием **кнопки ОК (4)**.

Жесткость воды

После установки времени на дисплее появится меню выбора жесткости воды:



Чтобы выбрать жесткость в первый раз, выполните следующие действия:

1. Выберите нужный вариант вращением **рукоятки настройки параметров (6)**.
2. Для подтверждения выбора нажмите **кнопку ОК (4)**.

Тип	Жесткость воды			
	Ca+Mg (ppm)	Английские градусы [°eH]	Французские градусы [°dF]	Немецкие градусы [°dH]
Мягкая вода	0 - 150	0 - 11	0 - 15	0 - 8
Средняя вода	151 - 350	12 - 25	16 - 35	9 - 20
Жесткая вода	351 - 500	26 - 35	36 - 50	21 - 28



ПРИМЕЧАНИЕ

Вы можете в любое время изменить настройки времени и жесткости воды, как описано в главе «Настройки».

Очистка перед первым использованием

Если вы собираетесь использовать кофемашину в первый раз после приобретения или после долгого перерыва, рекомендуется предварительно очистить ее.

Чтобы очистить кофемашину в первый раз, выполните следующие действия:

1. После выполнения описанных выше процедур настройки установите в кофемашину ручку.
2. Установите под ручку большую емкость.
3. Запустите цикл очистки.
4. Для надежной очистки кофемашины выберите длительный цикл экстракции.

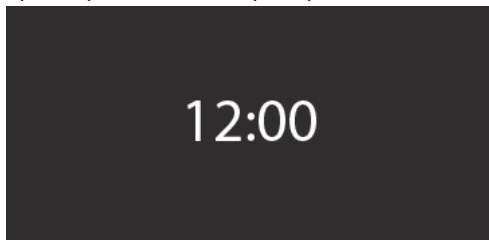
После режима ожидания

Режим ожидания

В этом режиме все силовые нагрузки отключаются, и кофемашина расходует очень мало электроэнергии.

Кофемашина переходит в режим ожидания при нажатии **кнопки включения/отключения (2)** или через определенный промежуток времени простоя (по умолчанию через 15 минут). Это время можно задать в настройках пользовательской конфигурации (см. главу «Настройки»).

При переходе в режим ожидания на дисплее отображается только текущее время (если оно не скрыто):

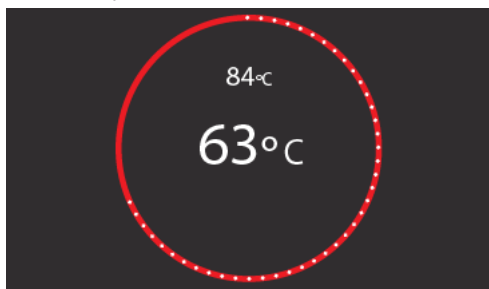


Для выхода из режима ожидания нажмите **кнопку включения/выключения (2)**. Если задействована функция автоматического пробуждения, то кофемашина запустится автоматически (см. главу «Настройки»).

Меню нагрева

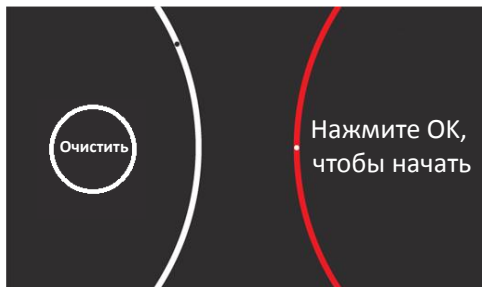
Если кофемашина остыла, то бойлер должен нагреться.

Начнется процесс нагрева, а на дисплее будет отображаться поднимающаяся температура.



Очистка системы

После выполнения всех описанных выше процедур необходимо очищать гидравлическую систему каждый раз после того, как кофемашина выходит из режима ожидания с остывшим бойлером. На дисплее появится следующая надпись:



1. Установите ручку в группу экстракции. В противном случае на дисплее появится просьба установить ручку.
2. Установите емкость под ручку.
3. Чтобы начать очистку, нажмите **кнопку ОК (4)**.
4. Чтобы остановить очистку системы, повторно нажмите **кнопку ОК (4)**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При включении кофеварки в первый раз или после отсутствия использования на протяжении длительного времени, на дисплее может появиться сообщение ERROR 5. Отключите машину и повторите процесс очистки два или три раза. Если ошибку устранить не удалось, обратитесь в службу поддержки клиента.

Использование кофемашины

Экстракция напитка



1. Выберите подходящий адаптер (см. главу «Описание кофемашины»).
2. При необходимости установите адаптер в ручку.
3. Поместите капсулу в адаптер.
4. Установите ручку в кофемашину.
5. Поставьте чашку на платформу.
6. Вращением **рукоятки выбора функции (1)** выведите в центр дисплея пиктограмму «чашка» .
7. Вращением **рукоятки настройки параметров (6)** выберите нужный вариант: **маленькая чашка кофе, средняя чашка кофе, большая чашка кофе** или **напиток в большой чашке**.
8. Запустите экстракцию нажатием **кнопки пуска (5)**.
9. Для прекращения экстракции нажмите **кнопку останова (3)**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

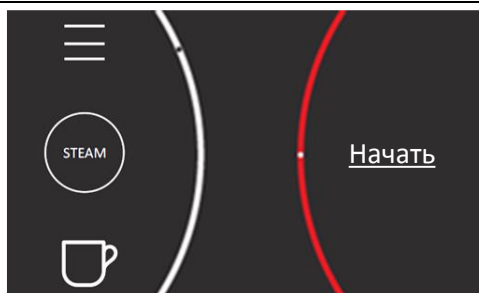
После завершения экстракции кофемашина издаст три звуковых сигнала; ручку можно вынимать только после этих трех сигналов.



ИНФОРМАЦИЯ

Вы можете задать количество каждого напитка по собственному вкусу (см. «Настройки»).

Функция нагрева паром



1. Вращением **рукоятки выбора функции (1)** выведите в центр дисплея символ пара .
2. Запустите процесс нагрева паром нажатием **кнопки пуска (5)**.
3. Приготовьте емкость с молоком и опустите в нее трубку для выпуска пара.
4. Вращением **рукоятки настройки параметров (6)** выберите «Now» (**Начать**) или «Cancel» (**Отменить**).
5. Запустите нагрев паром нажатием **кнопки пуска (5)**.
6. Для прекращения экстракции нажмите **кнопку останова (3)**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы прерываете нагрев паром нажатием кнопки останова (3), то выход пара полностью прекратится примерно через 10 секунд.



ИНФОРМАЦИЯ

После завершения нагрева паром контейнер для отходов должен быть установлен, поскольку возможен выход воды и пара.

Общие рекомендации по использованию

- Для предотвращения подтекания воды устанавливайте резервуар аккуратно.

- Для предотвращения подтекания при доливе воды сначала вытрите все капли вокруг резервуара и лишь после этого установите его обратно в кофемашину.
- Убедитесь, что выбран адаптер, подходящий для используемой капсулы, что капсула установлена правильно, а ручка не повреждена и не разобрана.

Настройки

Доступ к настройкам кофемашины можно получить через **меню настроек** . Для изменения параметров выполните описанные ниже действия.

1. Вращением **рукоятки выбора функции (1)** выведите в центр дисплея пиктограмму «меню настроек» .
2. Выберите нужный параметр вращением **рукоятки настройки параметров (6)**.
3. Для подтверждения нажмите **кнопку ОК (4)**.
4. При необходимости точно так же, вращением **рукоятки настройки параметров (6)**, выберите нужный подпараметр.
5. Для подтверждения нажмите **кнопку ОК (4)**.
6. При необходимости вращением **рукоятки выбора функции (1)** выберите действие.
7. Для подтверждения нажмите **кнопку ОК (4)**.
8. Для возврата в меню настроек без сохранения изменений нажмите **кнопку останова (3)**.

С помощью меню настроек можно изменить значения следующих параметров.:

- **Количество напитка** – с помощью этого параметра вы можете точно настроить все четыре варианта:

- Возможные причины появления ошибки 5 (ERROR 5):
 - Капсула повреждена;
 - Установлена использованная капсула;
 - Выбран неподходящий адаптер;
 - Адаптер разобран или поврежден;
 - Неправильно установлен резервуар с водой;
 - Если все причины устранены, но ошибка продолжает появляться, то обратитесь в службу технической поддержки.

–от уровня -5 до уровня 5.

- **Температура** – этот параметр дает возможность отрегулировать температуру напитка. Ее можно изменять от 76° до 88°.
- **Время** – служит для установки текущего времени.
- **Скрыть часы** – с помощью этого параметра можно отключать отображение времени в режиме ожидания.
- **Продолжительность нагрева паром** – вы можете отрегулировать длительность работы кофемашины в режиме нагрева паром.
- **Автоматический будильник** – будильник – кофемашина автоматически включится и будет готова к использованию к заданному в этом параметре времени.



ИНФОРМАЦИЯ

Имейте в виду, что кофемашина автоматически отключится после простоя в течение времени, заданного в параметре «Время до перехода в режим ожидания».

- **Язык (Lang)** Язык

- **Время до перехода в режим ожидания**
Время ожидания — в этом параметре задано время, в течение которого кофемашина будет оставаться ВКЛЮЧЕННОЙ после последнего использования.
- **Крепость** Крепость — этот параметр используется для задания жесткости воды, которую заливают в кофемашину.
- **Демонстрационный режим**
Демонстрационный режим — этот режим используется

для того, чтобы продемонстрировать покупателям действие всех функций кофемашины без включения нагрева.

Защитная блокировка

Для включения защитной блокировки выполните следующее:

1. Удерживайте **кнопку останова (2)** нажатой в течение 3 секунд.
2. Для отключения защитной блокировки повторите то же самое действие.

Очистка и техническое обслуживание

Удаление накипи

Вне зависимости от жесткости воды (т.е. от содержания в ней солей) при кипячении и выпаривании внутри генератора пара выпадает известковый налет.

Периодичность удаления накипи зависит от жесткости воды и от того, насколько часто используется кофемашина.

После приготовления определенного количества напитков (см. таблицу ниже) на дисплее появится запрос на удаление накипи. Однако пользователь может запустить процедуру удаления накипи и до появления запроса, в любое удобное время.

Жесткость воды	Допустимое количество циклов
«SOFT» (мягкая)	1200
«MED» (средняя)	600
«HARD» (жесткая)	300

Кофемашина автоматически определяет, когда требуется удалить накипь, и выводит на дисплей соответствующую пиктограмму. Если вы не запустите удаление накипи, то через несколько циклов пиктограмма начнет мигать. Если и после этого накипь не будет удалена, то еще через несколько циклов кофемашина прекратит работать, а на дисплее появится символ удаления накипи.



ИНФОРМАЦИЯ

Несвоевременное удаление накипи отрицательно влияет на работу бытового прибора и даже может привести к его повреждению.

Подходящие средства для удаления накипи

Рекомендуется использовать средство «durgol® swiss espresso®».

Этот раствор позволяет полностью удалить накипь без вреда для кофемашины. Его можно приобрести в Центре обслуживания клиентов.

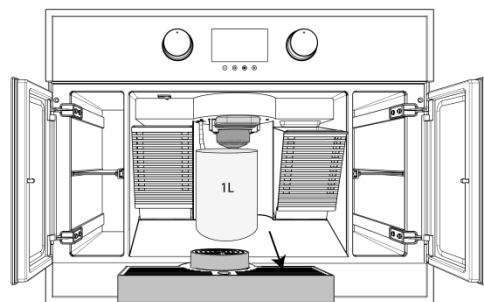


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается использовать уксус и средства на основе уксуса, так как они могут повредить внутренние детали кофемашины.

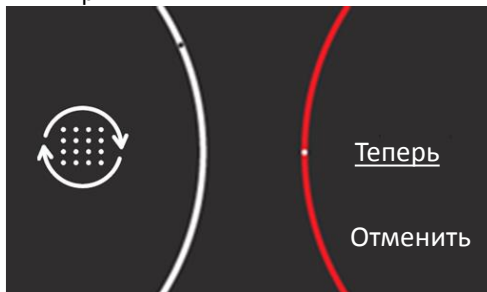
Обычные средства для удаления накипи не подходят, поскольку в них могут содержаться пенообразующие агенты.

Процедура удаления накипи



1. Уберите поддон для жидких отходов и платформу для чашки.

2. Поставьте под адаптер и трубку для выпуска пара контейнер емкостью 1 литр.



3. Вращением **рукоятки выбора функции (1)** выведите в центр дисплея пиктограмму «меню настроек» .
4. Вращением **рукоятки настройки параметров (6)**  выберите функцию удаления накипи .
5. Для подтверждения нажмите кнопку **ОК (4)**.
6. Вращением **рукоятки настройки параметров (6)** выберите «Now» (**Начать**) или «Cancel» (**Отменить**).
7. Залейте в резервуар 125 мл средства для удаления накипи и 375 мл питьевой воды.
8. Запустите процесс удаления накипи нажатием **кнопки пуска (5)**. На дисплее появится движущееся изображение.
9. После завершения процедуры на дисплее появится соответствующее сообщение.
10. Вылейте остатки раствора из резервуара, вымойте его и залейте 1 л питьевой воды.
11. Вылейте загрязненный раствор из контейнера и снова поставьте его под адаптер и трубку для выпуска пара.
12. Для продолжения нажмите **кнопку пуска (5)**.
13. Повторятся шаги 8 и 9.
14. Вылейте остатки воды из резервуара, вымойте его и вновь залейте питьевую воду.

15. Для возвращения кофемашины в рабочий режим нажмите **кнопку ОК (4)**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается прерывать процесс удаления накипи. Если цикл удаления накипи был прерван, то внутри кофемашины останется раствор для удаления накипи. Он может повредить кофемашину, а также попасть в готовый напиток и причинить вред здоровью.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В течение нескольких секунд после завершения процесса удаления накипи из трубки продолжает выделяться пар.

Очистка кофемашины



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед очисткой кофемашины дайте ей полностью остыть. Перед очисткой выключите питание кофемашины и выньте вилку из розетки.

Не используйте агрессивные моющие средства.

Не погружайте кофемашину в воду.

Не используйте устройства высокого давления и пароструйные устройства.

Промывайте кофемашину мягкой влажной тканью. После этого насухо протрите кофемашину сухой тканью.

Очистка адаптеров

Для того, чтобы всегда пить отличный кофе, сразу же удаляйте использованные капсулы и очищайте адаптеры.

Для этого поставьте под адаптер емкость и запустите приготовление любого напитка, чтобы горячая вода стекала в емкость.

Очистка контейнера для отходов, поддона для жидких отходов и платформы для чашки

Для предотвращения появления плесени необходимо регулярно очищать контейнер для отходов, поддон для жидких отходов и платформу для чашки.

Для очистки контейнера для отходов, поддона для жидких отходов и платформы для чашки выполните следующее:

1. Снимите контейнер для отходов, поддон для жидких отходов и платформу для чашки.
2. Промойте под проточной водой и аккуратно протрите мягкой влажной тканью. При необходимости можно использовать несколько капель средства для мытья посуды, но после этого нужно полностью смыть его водой.
3. Хорошо просушите снятые детали или насухо протрите их сухой тканью.
4. Проверьте, не осталось ли грязи, на которой может появиться плесень.
5. Установите чистые детали на место.

Очистка резервуара для воды

Резервуар для воды следует промывать регулярно (например, раз в неделю) или когда на дисплее появляется предупреждение о необходимости долить воду. Для очистки резервуара выполните следующее:

1. Снимите резервуар.
2. Вылейте из него воду.
3. Промойте резервуар мягкой влажной тканью с мягким моющим средством (например, со средством для мытья посуды).
4. Ополосните резервуар, чтобы смыть все следы моющего средства.
5. Вновь налейте в резервуар питьевую воду.
6. Установите его обратно в кофемашину.

Очистка иглы генератора пара

Трубку для выхода пара нужно очищать после каждого использования. Для очистки

трубки для выхода пара выполните следующее:

1. Промойте ее мягкой влажной тканью.
2. Для очистки иглы опустите трубку для выхода пара в стакан с водой и включите нагрев паром.
3. Протрите сухой тканью.

Можно также отвинтить трубку для выхода пара и промыть ее водой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования трубка для выхода пара сильно нагревается, поэтому перед очисткой дайте ей остыть.

Очистка группы экстракции

При повседневном использовании кофемашины группа экстракции загрязняется остатками кофе из капсул и особенно остатками молотого кофе.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте осторожность при очистке вытяжки, в ней содержатся острые штырьки.

Для очистки группы экстракции выполните следующее:

1. Установите ручку с адаптером в группу экстракции.
2. Вращением **рукоятки настройки параметров (6)** выберите длительный цикл экстракции. Дождитесь его завершения и извлеките ручку.
3. Очистите группу экстракции с помощью кисти.
4. Вновь установите ручку в группу экстракции.
5. Вращением **рукоятки настройки параметров (6)** еще раз выберите длительный цикл экстракции и выполните его.



ПРИМЕЧАНИЕ

Рекомендуется пропускать цикл экстракции с водой каждый раз после приготовления напитка, чтобы не смешивались разные сорта кофе.

Диагностика и устранение неисправностей

При появлении на дисплее одного из приведенных ниже сообщений выполните следующие действия:

Сообщение	Значение	Метод устранения
 Недостаточно воды Пожалуйста, наполните бак для воды свежей водой.	Резервуар для воды пуст.	Долейте в резервуар питьевую воду.
	Резервуар установлен неправильно.	Извлеките резервуар и установите правильно.
	---	Убедитесь, что белый поплавок не поврежден.
	Если ошибка продолжает появляться, то обратитесь в службу технической поддержки.	
 Ручка отверстия для вставления капсулы в неправильном положении Пожалуйста, установите ручку отверстия для капсулы в правильное положение.	Ручка капсулы не установлена или установлена неправильно.	Извлеките ручку и установите правильно.
	Если ошибка продолжает появляться, то обратитесь в службу технической поддержки.	

Если при работе кофемашины возникает проблема, то отображается сообщение об ошибке. Прежде чем обращаться в техническую поддержку, проверьте следующее.

Неисправность	Решение
Кофемашина не включается.	Включите главный выключатель питания.
	Проверьте подключение к сети питания.
	Проверьте предохранитель в электрошитке.
Кофемашина не выходит из режима ожидания.	Перезапустите кофемашину.
Кофемашина переходит в режим ожидания автоматически.	Проверьте настройку режима ожидания (см. главу «Настройки»).
Кофе недостаточно горячий.	Установите желаемую температуру кофе (см. главу «Настройки»).
	Подогрейте чашку горячим паром.
Кофе имеет «жженный» привкус.	Уменьшите температуру (см. главу «Настройки»).
Слишком большая или слишком маленькая порция кофе.	Установите желаемый объем порции кофе (см. главу «Настройки»).
Кофемашина стала готовить меньше кофе, чем обычно.	Проведите очистку от накипи.
Кофемашина долго нагревается.	Проведите очистку от накипи.
На дисплее появился символ очистки от накипи.	Проведите очистку от накипи.
Нет подсветки.	Включите главный выключатель.

Неисправность	Решение
Error nn (Ошибка nn).	Перезапустите оборудование. Если проблема не устранена, то обратитесь в службу технической поддержки и сообщите номер ошибки.
Error 05 (Ошибка 05).	Возможные причины ошибки 05. - Капсула повреждена - Установлена использованная капсула - Выбран неподходящий адаптер - Адаптер разобран или поврежден - Неправильно установлен резервуар с водой - Отключите машину и повторите процесс очистки два или три раза. Если ошибку устранить не удалось, обратитесь в службу поддержки клиента.

Технические характеристики

Характеристики

Переменный ток	220–240 В, 50 Гц, 14 А, 2900 Вт
Вес	18 кг
Резервуар для воды.	1 литр
Поддон для капель	0,8 литра
Производительность насоса.	19 бар
Подсветка	2 светодиода
Габаритные размеры (ШхВхГ)	595x455x325

Охрана окружающей среды

Утилизация упаковочных материалов



Упаковка имеет маркировку «Green Dot». Выбрасывайте все упаковочные материалы, такие как картон, вспененный полистирол и полиэтилен, в соответствующие контейнеры. Благодаря этому все материалы поступят во вторичную переработку. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами, поскольку они представляют опасность удушья.

Утилизация оборудования,

выведенного из эксплуатации



В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС по обращению с отходами электрического и электронного оборудования (WEEE) бытовые электроприборы нельзя выбрасывать в обычные контейнеры для удаления твердых городских отходов.

Следует отдельно собирать устаревшие приборы для наиболее полной и эффективной вторичной переработки их компонентов, а также для предотвращения потенциального ущерба здоровью человека и окружающей среде. Изображение мусорного контейнера, перечеркнутого диагональным крестом, наносится на все подобные продукты для того, чтобы напомнить о необходимости отдельной утилизации таких предметов.

Потребителям следует связаться со своими местными властями или пунктом продажи и запросить информацию о том, куда следует отвозить старые бытовые электроприборы.

Перед тем, как отвезти электроприбор на утилизацию, срежьте кабель питания, чтобы никто не смог включить неисправный электроприбор по ошибке.

Инструкции по установке

Перед установкой

Убедитесь, что **напряжение питания**, указанное на заводской табличке, совпадает с напряжением в розетке, которую вы собираетесь использовать.

Извлеките все принадлежности и снимите с кофемашины упаковочный материал.

Убедитесь, что кофемашина не имеет видимых повреждений. Убедитесь, что дверцы отсека для хранения закрываются, а внутренняя часть дверцы и передняя панель кофемашины не повреждены. В случае обнаружения каких-либо повреждений обратитесь в центр обслуживания клиентов по номеру, приведенному на последней странице данного руководства.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ КОФЕМАШИНУ, если поврежден кабель питания или вилка, если кофемашина работает со сбоями, если ее уронили или ударили. Обратитесь в центр обслуживания клиентов по номеру, приведенному на последней странице данного руководства.

Поставьте кофемашину на устойчивую горизонтальную поверхность. Кофемашину не следует размещать вблизи источников тепла, радиоприемников и телевизоров.

Во время установки примите меры к тому, чтобы кабель питания не соприкасался с влагой и с острыми краями предметов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После установки кофемашины у вас должен оставаться свободный доступ к ее вилке и розетке.

После установки

Кофемашина оснащена кабелем питания и вилкой для однофазной розетки.

Если кофемашина устанавливается стационарно, то ее установку должен выполнять квалифицированный специалист. В таком случае кофемашина должна быть подключена к сети питания через рубильник с размыканием контакта на всех полюсах и минимальным расстоянием между контактами 3 мм.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

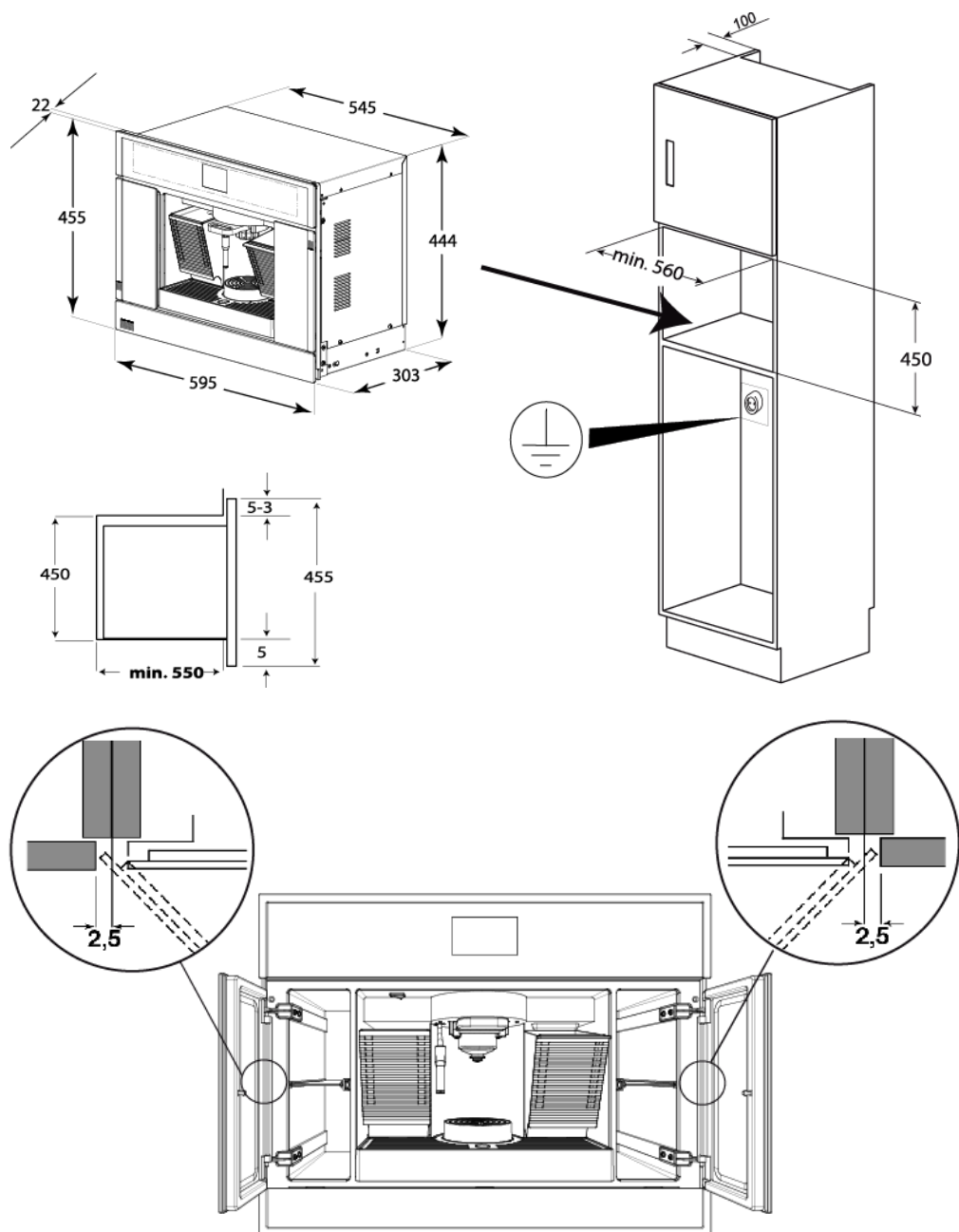
КОФЕМАШИНА ДОЛЖНА БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНА.

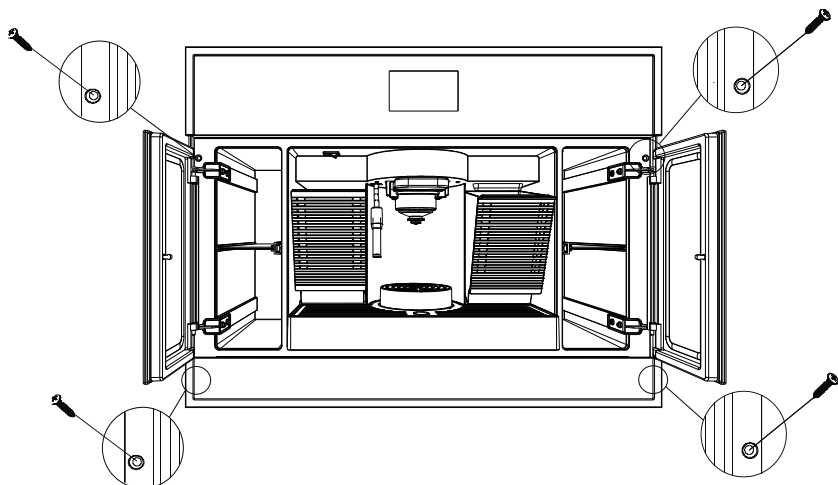
Изготовитель и продавец не будут нести ответственность за любой ущерб, нанесенный людям, животным и материальным ценностям, если не были соблюдены приведенные выше указания по установке.

Кофемашина работает только тогда, когда резервуар заполнен водой, а ручка установлена правильно.

Перед первым использованием обязательно очистите кофемашину, как это описано в разделах «Первое использование» и «Очистка и техническое обслуживание».

Установка





- Полностью задвиньте бытовой прибор в нишу и выровняйте по центру.
- Закрепите бытовой прибор в нише с помощью входящих в комплект четырех винтов. Вставляйте винты в отверстия спереди.

Teka Subsidiaries

Country	Subsidiary	Address	City	Phone
Austria	Küppersbusch Austria	Eitnergasse, 13	1231 Wien	+43 18 668 022
Belgium	Küppersbusch Belgium S.P.R.L.	Doomveld Industrie, Asse 3, No. 11 - Boite 7	1731 Zellik	+32 24 668 740
Bulgaria	Teka Bulgaria EOOD	Blvd. "Tsarigradsko Shosse" 135	1784 Sofia	+359 29 768 330
Chile	Teka Chile S.A.	Avd El Retiro Parque los Maitenes, 1237. Parque Enea	Pudahuel, Santiago de Chile	+ 56 24 386 000
China	Teka International Trading (Shanghai) Co. Ltd.	No.1506, Shengyuan Henghua Bldg. No.200 Wending Rd.	Xuhui, Dist. 200030 Shanghai	+86 2 153 076 996
Czech Republic	Teka CZ S.R.O.	V Holesovickách, 593	182 00 Praha 8 - Liben	+420 284 691 940
Ecuador	Teka Ecuador S.A.	Parque Ind. California 2, Via a Daule Km 12	Guayaquil	+593 42 100 311
Greece	Teka Hellas A.E.	Thesi Roupaki - Aspropyrgos	193 00 Athens	+30 2 109 760 283
Hungary	Teka Magyarország Zrt.	Terv u. 92	9200 Mosonmagyaróvár	+36 96 574 500
Indonesia	PT Teka Buana	Jalan Menteng Raya, Kantor Taman A9 Unit A3	12950 Jakarta	+62 215 762 272
Malaysia	Teka Küchentechnik (Malaysia) Sdn Bhd	10 Jalan Kartunis U1/47, Temasya Park, Off Glenmarie	40150 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan	+60 376 201 600
Mexico	Teka Mexicana S.A. de C.V.	Blvd Manuel A. Camacho 126, Piso 3 Col. Chapultepec	11000 Mexico D.F.	+52 5 551 330 493
Morocco	Teka Maroc S.A.	73, Bd. Slimane, Dépôt 33, Route de Ain Sebaa	Casablanca	+212 22 674 462
Peru	Teka Küchentechnik Perú S.A.	Av. El Polo 670 local A 201, CC El polo, Surco	Lima	+51 14 363 078
Poland	Teka Polska Sp. ZO.O.	ul. 3-go Maja 8 / A2	05-800 Pruszkow	+48 227 383 270
Portugal	Teka Portugal S.A.	Estrada da Mota - Apdo 533	3834-909 Ilhavo, Aveiro	+35 1 234 329 500
Romania	S.C. Teka Küchentechnik Romania S.R.L.	Sevastopol str., no 24, 5th floor, of. 15	010992 Bucharest Sector 1	+40 212 334 450
Russia/Россия	Teka Rus LLC/OOO "Teka Pyc"	Neverovskogo 9, Office 417, 121170, Moscow, Russia	121087 Россия, Москва	+7 4 956 450 064
Singapore	Teka Singapore PTE Ltd	Clemenceau Avenue, 83, 01-33/34 UE Square	239920 Singapore	+65 67 342 415
Spain	Teka Industrial, S.A.	C/ Cajo,17	39011 Santander	+34 942 355 050
Thailand	Teka (Thailand) Co. Ltd.	364/8 Sri-Ayuttaya Road, Phayathai, Ratchatavee	10400 Bangkok	+66 -26 424 888
Turkey	Teka Teknik Mutfak Aletleri Sanayi Ve	Büyükdere Cad. 24/13	80290 Mecidiyeköy, Istanbul	+90 2 122 883 134
Ukraine	Teka Ukraine LLC	86-e, Bozhenko Str. 2nd floor, 4th entrance	03150 Kyiv	+380 444 960 680
United Arab Emirates	Teka Middle East Fze	Building LOB 16, Office 417	P.O. Box 18251 Dubai	+971 48 872 912
United Arab Emirates	Teka Küchentechnik U.A.E LLC	Bin Khedia Centre	P.O. Box 35142 Dubai	+971 42 833 047
Venezuela	Teka Andina S.A.	Ctra. Petare-Santa Lucia, km 3 (El Limoncito)	1070 Caracas	+58 2 122 912 821
Vietnam	TEKA Vietnam Co., Ltd.	803, Fl 8th, Daiminh Convention Center, 77, Hoang Van	Thai, Tan Phu Ward, District 7, Ho Chi Minh	+84 854 160 646

"for further information and updated contact addreses, please refer to the corporate website"



www.teka.com

323102-e